

Bolzano/Bozen, 26. 10. 17  
Raccolta/Sammlung Nr 13/2017

**VEREINBARUNG  
ROTATIONSFONDS FÜR BREITBAND  
INVESTITIONEN**

zwischen

Autonome Provinz Bozen, mit Sitz in Bozen, Crispistrasse Nr. 3, Steuernummer 00390090215 (im Folgenden „Provinz“ genannt), rechtlich vertreten durch Arno Kompatscher, sowie den Landesrat für örtliche Körperschaften Arnold Schuler.

und

Gemeindeverband, mit Sitz in Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10, Steuerkennnummer 94004440213, rechtlich vertreten durch den Präsidenten Andreas Schatzer.

und

Rundfunkanstalt Südtirol, errichtet mit Landesgesetz vom 13. Februar 1975, Nr. 16 (in Folge „RAS“ genannt), mit Rechtssitz in Bozen, Europaallee 164/A, Steuernummer 80005980216, vertreten durch den Präsidenten, Silbernagl Peter.

und

Südtirol Finance Ag (im Folgenden „Finance“ genannt), mit Sitz in Bozen, Südtiroler Straße Nr. 60, Steuernummer 02797620214, rechtlich vertreten durch den Präsidenten Christoph Rainer.

**VORAUSGESCHICKT, DASS**

Mit eigenem Beschluss vom 02.09.2013, Nr. 1306, wie vom Beschluss vom 21.10.2013, Nr. 1643 ergänzt und durch den Beschlüssen vom: 18.02.2014, Nr. 149, 03.6.2014, Nr. 661 und 23.09.2014, Nr. 1095 abgeändert, hat die Landesregierung das Programm bezüglich der Verwendung der Ressourcen der Region gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes 13. Dezember 2012,

**CONVENZIONE  
PER IL FONDO DI ROTAZIONE PER GLI  
INVESTIMENTI PER LA BANDA LARGA**

tra

Provincia Autonoma di Bolzano, con sede in Bolzano (di seguito nominata „Provincia“), Via Crispi, n. 3, codice fiscale 00390090215 legalmente rappresentata da Arno Kompatscher, nonché dall'Assessore per gli Enti Locali, Arnold Schuler.

e

Consorzio dei Comuni (di seguito nominato „Consorzio“), con sede in Via Canonico Michael Gamper 10, codice fiscale 94004440213, legalmente rappresentata dal Presidente Andreas Schatzer.

e

Radiotelevisione azienda speciale, istituita con legge provinciale 13 febbraio 1975, n. 16, (di seguito denominata „RAS“), con sede legale in Bolzano, in Viale Europa 164/A, codice fiscale 80005980216 rappresentata dal Presidente Silbernagl Peter.

e

Alto Adige Finance S.p.A. (di seguito nominata „Finance“), con sede in Via Alto Adige n.60, codice fiscale 02797620214, legalmente rappresentata dal Presidente Christoph Rainer.

**PREMESSO CHE**

La Giunta provinciale con propria deliberazione del 02/09/2013, n. 1306, così come integrata dalla deliberazione del 21/10/2013, n. 1643 e modificata dalle deliberazioni del: 18/02/2014, n. 149, 03/06/2013, n. 661 e 23/09/2014, n. 1095, ha approvato il programma previsto dalla deliberazione della Giunta Regionale del 23/04/2013, n. 77, integrata con la deliberazione n. 167 del 12/06/2017,

Nr. 8 (Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der Autonomen Region Trentino-Südtirol) wie vom Beschluss des Regionalausschusses vom 23.04.2013, Nr. 77, ergänzt mit Beschluss vom 12.06.2017 Nr. 167, vorgesehen.

Mit eigenem Beschluss vom 24.09.2013, Nr. 183, hat der Regionalausschuss das Programm betreffend die Verwendung des Fonds für die Gebietsentwicklung in der Provinz Bozen genehmigt.

Der genannte Beschluss der Landesregierung vom 23.09.2014, Nr. 1095, sieht die Kreditgewährung zugunsten der Südtirol Finance AG zur Finanzierung von Rotationsfonds für Investitionen der örtlichen Körperschaften im Bereich des Breitbandnetzes in Höhe eines Betrages von 50.000.000,00 Euro vor, von denen bis 20.000.000,00 Euro für die RAS bestimmt sind. Diese müssen dem obgenannten Fonds später rückerstattet werden.

Mit Artikel 1 Absatz 4 des Regionalgesetzes 24. Juli 2014, Nr. 6, bezüglich der Bestimmungen betreffend die Änderung des Haushaltes für das Jahr 2014 und des Mehrjahreshaushaltes 2014 – 2016 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz) wurde der Artikel 1 Absatz 4 des Regionalgesetzes 13. Dezember 2012, Nr. 8 abgeändert. Die Dauer der Kredite zugunsten der Autonomen Provinzen Trient und Bozen oder den von den Provinzen abhängigen Gesellschaften wurde von 15 auf 20 Jahren erhöht.

Mit eigenem Beschluss vom 07.11.2005, Nr. 4116, hat die Landesregierung das Entwicklungsprogramm für die flächendeckende Bereitstellung von Breitband-technologie in Südtirol genehmigt und die RAS mit der Umsetzung des Entwicklungsprogramms beauftragt.

afferente l'utilizzo delle risorse regionali di cui all'articolo 1 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige).

Con propria deliberazione del 24/09/2013, n. 183, la Giunta Regionale ha approvato il programma di utilizzo del fondo di sviluppo territoriale, per la provincia di Bolzano.

La citata deliberazione della Giunta provinciale del 23/09/2014, n. 1095, prevede la concessione di credito a favore della Alto Adige Finance S.p.A. per il finanziamento di fondi di rotazione per investimenti degli enti locali nel settore della banda larga per un importo di euro 50.000.000,00, di cui fino a euro 20.000.000,00 destinati alla RAS da restituire successivamente al predetto fondo.

L'articolo 1, comma 4 della legge regionale 24 luglio 2014, n. 6, concernente le disposizioni per la variazione di bilancio annuale 2014 e pluriennale 2014 – 2016 della Regione autonoma Trentino – Alto Adige (legge finanziaria) ha modificato l'articolo 1, comma 4 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8. La durata delle concessioni di credito in favore delle Province autonome di Trento e Bolzano o di società controllate dalle Province è stata aumentata da 15 a 20 anni.

Con propria deliberazione del 07/11/2005, n. 4116, la Giunta provinciale ha approvato il programma di sviluppo per l'accesso diffuso della tecnologia a banda larga in Alto Adige e incaricato la RAS alla realizzazione concreta del programma di sviluppo.



Mit eigenem Beschluss vom 30.05.2017, Nr. 138, hat der Regionalausschuss die zusätzliche Kreditgewährung zugunsten der Südtirol Finance AG zur Finanzierung von Rotationsfonds für Investitionen der örtlichen Körperschaften im Bereich des Breitbandnetzes in Höhe eines Betrages von 15.000.000,00 Euro beschlossen, von denen 5.000.000,00 Euro für die Verbindung des Gewerbegebietes bestimmt sind, gemäß Beschluss der Landesregierung vom 16.05.2017, Nr. 516.

Mit eigenem Beschluss vom 13.06.2017, Nr. 622, abgeändert mit Beschluss vom 26.09.2017, Nr. 1014 hat die Landesregierung den Rückzahlungsplan für die von der Region zugewiesenen Beträge für die Finanzierung der örtlichen Körperschaften im Bereich des Breitbandnetzes beschlossen.

#### VEREINBAREN UND UNTERZEICHNEN

folgendes:

##### **Artikel 1**

#### **Finanzierung des Breitbandnetzes durch Rotationsfonds für Investitionen**

Die Finance verpflichtet sich, dem Rotationsfonds für Investitionen, im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 02.09.2013, Nr. 1306, wie durch die Beschlüsse vom 21.10.2013, Nr. 1643, vom 18.02.2014, Nr. 149, vom 03.06.2014, Nr. 661, vom 23.09.2014, Nr. 1095, und Beschluss vom 16.05.2017 Nr. 516 sowie ergänzt, die Ressourcen der Region gemäß des Gesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 in Höhe von 51.000.000,00 (einundfünfzig) Euro zur Verfügung zu stellen. Die von Ras getätigten Investitionen in Höhe von 14.000.000,00 (vierzehn) Euro, davon 1.000.000,00 (eine) Euro für die Errichtung von Kommunikationsinfrastrukturen, werden direkt von der Autonomen Provinz Bozen der Region unmittelbar zurückerstattet.

Die gesamten regionalen Ressourcen für

Con propria deliberazione del 30/05/2017, n. 138, la Giunta regionale ha approvato l'ulteriore concessione di credito a favore della Alto Adige Finance SPA per il finanziamento di fondi di rotazione per investimenti degli enti locali nel settore della banda larga per un importo di euro 15.000.000,00, di cui euro 5.000.000,00 sono destinati ai collegamenti delle zone produttive, come da deliberazione della Giunta provinciale del 16/05/2017, n. 516.

Con propria deliberazione del 13/06/2017, n. 622, modificato con deliberazione del 26/09/2017, n. 1014 la Giunta provinciale ha approvato il piano di rientro per le somme assegnate dalla Regione per il finanziamento di fondi di rotazione per investimenti degli enti locali nel settore della banda larga.

#### CONVENGONO E STIPULANO

quanto segue:

##### **Articolo 1**

#### **Finanziamento della rete di banda larga tramite fondo di rotazione per investimenti**

La Finance si obbliga a mettere a disposizione del fondo di rotazione per investimenti, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 02/09/2013, n. 1306, così come integrata dalle deliberazioni del 21/10/2013, n. 1643, del 18/02/2014, n. 149, del 03/06/2014, n. 661 e del 23/09/2014, n. 1095, n. 516 del 16/05/2017 le risorse regionali di cui alla legge del 13 dicembre 2012, n.8, nella misura pari a euro 51.000.000,00 (cinquantuno). Gli investimenti effettuati in forma di prefinanziamento alla RAS pari ad euro 14.000.000,00 (quattordici), di cui 1.000.000,00 destinato alla costruzione di infrastrutture di comunicazione vengono restituiti alla Regione direttamente dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Le risorse regionali complessive per investimenti ai sensi della presente convenzione pari a

Investitionen im Sinne dieser Vereinbarung in Höhe von 65.000.000,00 (fünfundsechzig) Euro sind innerhalb der von dem Regionalgesetz festgesetzten Frist nämlich innerhalb des Jahres 2032 zurückzuzahlen.

## **Artikel 2**

### **Modalitäten zur Gewährung der Finanzierungen aus dem Rotationsfond**

Voraussetzung für den Erhalt einer Finanzierung ist die Genehmigung des Masterplanes. Die Gemeinden, die den Masterplan erstellt haben, definieren in der Folge ihre vorrangigen Vorhaben und lassen für die entsprechenden Abschnitte ein Ausführungsprojekt erstellen. Das Ausführungsprojekt wird an das Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation des Landes weitergeleitet, das eine technisch-verwaltungsmäßige Überprüfung der Projekte vornimmt.

Der Anschluss von Betrieben und die Errichtung von Hot Spots in den Ortszentren hat absoluten Vorrang, wobei für die Bewertung auch die Anzahl der potentiellen Anschlüsse und die dafür notwendigen Kosten berücksichtigt werden. Aufgrund des positiven Gutachtens des Amtes für Infrastrukturen der Telekommunikation kann anschließend die Finanzierung aus dem Rotationsfonds für Investitionen beantragt werden.

Für die Gewährung, Auszahlung und Rückzahlung der Finanzierungen kommen die geltenden Bestimmungen und Verfahren des Rotationsfonds für Investitionen zur Anwendung, sofern in dieser Vereinbarung nicht anders bestimmt.

Die Finanzierungen müssen mindestens Euro 50.000,00 und dürfen maximal Euro 1.000.000,00 pro Projekt betragen. Finanziert werden die Verlegung der Rohre, der Glasfaserkabel und die damit zusammenhängenden Ausgaben. Es kann auch der Ankauf bereits bestehender Strukturen durch die Gemeinden finanziert werden, wenn ein positives Gutachten des Amtes für Infrastrukturen

65.000.000,00 (sessantacinque) sono da restituire entro i termini previsti dalla normativa regionale ovvero al massimo entro l'anno 2032.

## **Articolo 2**

### **Modalità concessione dei finanziamenti**

Presupposto per la concessione dei finanziamenti è l'approvazione del Masterplan. I Comuni che hanno predisposto il Masterplan definiscono in seguito gli interventi prioritari da realizzare e fanno predisporre un progetto esecutivo per quei tratti di rete.

Il progetto esecutivo viene inoltrato all' Ufficio infrastrutture per le telecomunicazioni della Provincia che lo sottopone ad un esame tecnico-amministrativo dei progetti.

L'allacciamento delle aziende e la predisposizione di hot spot nei centri abitati rivestono assoluta priorità, laddove per la valutazione vengono considerati anche il numero degli allacciamenti potenziali e i relativi costi necessari. In base al parere positivo dell'Ufficio infrastrutture per le telecomunicazioni della Provincia può successivamente essere fatta domanda di finanziamento al fondo di rotazione per investimenti. Per la concessione, la liquidazione e il rimborso dei finanziamenti da parte dei Comuni beneficiari trovano applicazione le vigenti norme e procedure del fondo di rotazione per investimenti se non disciplinato diversamente da questo accordo.

I finanziamenti devono ammontare a un minimo di euro 50.000,00 ad un massimo di euro 1.000.000,00 per singolo progetto. Sono finanziati, la posa delle tubature, dei cavi in fibra ottica, nonché le spese collegate. Può essere finanziato anche l'acquisto da parte dei Comuni di strutture già esistenti qualora sia presentato il parere positivo dell'Ufficio infrastrutture per le telecomunicazioni della Provincia Autonoma di Bolzano.



der Telekommunikation vorgelegt wird.

Für die Behandlung der entsprechenden Gesuche wird die von der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung vorgesehene Arbeitsgruppe mit dem Direktor des Amtes für Infrastrukturen der Telekommunikation der Autonomen Provinz Bozen und einem Vertreter der Finance ergänzt. Aufgrund der oben erwähnten Prioritäten und Kriterien erstellt die Arbeitsgruppe eine Reihung und entscheidet über die Zulassung zur Finanzierung. Für die Auszahlung der letzten Rate der Finanzierung müssen die Bauten durch das Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation abgenommen werden.

### **Artikel 3**

#### **Planung der Auszahlungen der Finanzierungen an den Rotationsfonds**

Die Finance zahlt die Finanzierungen an den Rotationsfonds, gemäß Art. 2, aus. Für diesen Zweck verpflichtet sich das Amt für Förderung öffentlicher Bauarbeiten an Finance:

- a. eine erste Planung des Finanzmittelbedarfs und des Kassabedarfs,
- b. eine halb- und ganzjährige Planung des Finanzmittelbedarfs und des Kassabedarfs,
- c. einen jährlichen Bericht der gewährten und ausgezahlten Finanzierungen, sowie der Rückzahlung der Kapitalquoten, mitzuteilen.

Am Anfang eines jeden Jahres vereinbaren das Land Südtirol und die Finance, durch Schriftwechsel zwischen dem Direktor der Finance und dem Direktor des Amtes für Förderung öffentlicher Bauarbeiten, die Planung der Beträge und Fristen der auszahlenden Finanzierungen. Bei besonderer Notwendigkeit, kann die Planung im Laufe des Jahres neu bestimmt werden.

Per la valutazione delle relative domande, il gruppo di lavoro previsto dall'accordo di finanza locale è integrato con il direttore dell'Ufficio infrastrutture per le telecomunicazioni della Provincia Autonoma di Bolzano e un rappresentante della Finance. Sulla base delle priorità e dei criteri sopraindicati il gruppo di lavoro stila una graduatoria e decide sull'ammissione al finanziamento. Per la liquidazione dell'ultima rata del finanziamento le opere devono essere collaudate da parte dell'Ufficio infrastrutture per le telecomunicazioni della Provincia autonoma di Bolzano.

### **Articolo 3**

#### **Programmazione delle erogazioni dei finanziamenti al fondo di rotazione**

La Finance eroga i finanziamenti al fondo di rotazione, di cui all'articolo 2. A tal fine l'Ufficio promozione opere pubbliche della Provincia si impegna a comunicare alla Finance:

- a. una programmazione iniziale del fabbisogno finanziario e di cassa;
- b. una programmazione semestrale e annuale del fabbisogno finanziario e di cassa;
- c. una rendicontazione annuale delle concessioni e delle erogazioni di finanziamenti, nonché dei rientri delle quote di capitale.

All'inizio di ciascun anno finanziario, la Provincia e la Finance, attraverso lo scambio di corrispondenza tra il Direttore della Finance e il Direttore dell'Ufficio promozione opere pubbliche della Provincia, concordano una programmazione in ordine agli importi e alla tempistica delle erogazioni di finanziamento. In presenza di particolari esigenze la programmazione della tempistica delle erogazioni può essere ridefinita in corso d'anno.

Die Auszahlung der gewährten Finanzierungen, erfolgt innerhalb von einem Monat nach der Anfrage von Seiten des Amtes für Förderung öffentlicher Bauarbeiten.

#### **Art. 4**

##### **Rechnungslegung vonseiten RAS**

Die RAS verpflichtet sich, der Autonomen Provinz Bozen jede Information zu übermitteln, welche nötig ist, um die Rechenschaftspflicht betreffend den Einsatz der Ressourcen der Region in Höhe von 14.000.000,00 (vierzehn) Euro gemäß Beschluss des Regionalausschusses vom 23.04.2013, Nr. 77, ergänzt durch Beschluss vom 12.06.2017, Nr. 167 zu erfüllen.

#### **Art. 5**

##### **Dauer und Zeitpunkt der Rückzahlung Rotationsfond**

Bei der Verwendung der regionalen Ressourcen durch den Rotationsfonds muss der Einsatz und die Rückzahlung der regionalen Ressourcen gemäß Regionalgesetz vom 13. Dezember 2012, Nr. 8, gewährleistet werden.

Die finanziellen Mittel, welche durch die Rückzahlung der Kapitalquoten von Seiten der Gemeinden zur Verfügung stehen, bleiben im Rotationsfond und werden für Breitbandinvestitionen neu investiert. Falls die Kapitalrückflüsse höher als die jährlichen Investitionen ausfallen, wird der Kapitalüberfluss an die Finance rückerstattet um andere Interventionen zu finanzieren, gemäß dem von der Landesregierung genehmigten Programm der Finance. Die Laufzeit der neuen Investitionen durch Kapitalrückflüsse muss die Rückzahlung des Kapitals innerhalb der Dauer, laut Artikel 1 der vorliegenden Vereinbarung gewährleisten.

#### **Art. 6**

##### **Dauer und Zeitpunkt der Rückzahlung der Finanzierung RAS**

Die Finanzierung der RAS für die Investitionen in Breitband in Höhe von 14.000.000,00 (vierzehn)

L'erogazione dei finanziamenti ammessi avviene entro un mese dalla richiesta da parte dell'ufficio promozione opere pubbliche della Provincia.

#### **Art. 4**

##### **Rendicontazione RAS**

La RAS si impegna a trasmettere alla Provincia ogni informazione necessaria per assolvere all'obbligo di rendicontazione dell'impiego delle risorse regionali nella misura pari a euro 14.000.000,00 (quattordici), di cui alla deliberazione regionale del 23/04/2013, n. 77, integrata con la deliberazione n.167 del 12/06/2017.

#### **Art. 5**

##### **Durata e termini di restituzione fondo rotazione**

L'utilizzo delle risorse regionali tramite il fondo di rotazione deve garantire l'impiego e la restituzione delle risorse regionali, ai sensi della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8.

Le risorse finanziarie rese disponibili dalla restituzione delle quote di capitale da parte dei Comuni restano nel fondo di rotazione per essere reinvestite nella rete di banda larga. Qualora i rientri siano superiori agli investimenti annuali previsti, l'eccedenza viene rimborsata alla Finance per essere utilizzata per finanziare altri interventi previsti dal programma della Finance approvato dalla Giunta Provinciale. La durata del reinvestimento dei rientri deve garantire la restituzione del capitale entro i termini di cui all'articolo 1 della presente convenzione.

#### **Art. 6**

##### **Durata e termini di restituzione del finanziamento RAS**

Il finanziamento della Ras per gli investimenti in banda larga pari a euro 14.000.000,00 (quattordici) ai



Euro, gemäß Art. 1 dieser Vereinbarung werden direkt von der Autonomen Provinz Bozen der Region unmittelbar zurückerstattet.

#### **Art. 7**

##### **Änderungen und Anpassungen**

Die Vertragspartner vereinbaren, dass Abänderungen technischer oder verfahrensmäßiger Natur, die zur Anwendung dieser Vereinbarung notwendig sind, über normalen Briefwechsel einvernehmlich vorgenommen werden.

#### **Art. 8**

##### **Allgemeine Bestimmungen**

Zum Zwecke der Erfüllungspflicht zur vollständigen Rückerstattung der Ressourcen der Region, wird die Provinz die Finance gegen Beeinträchtigungen aufgrund der eventuellen Zahlungsunfähigkeit von Dritten, welche diese Finanzierungen erhalten, schadlos halten, sofern die Finance unter Einhaltung der Bestimmungen und Richtlinien, welche von der Provinz erteilt worden sind, gehandelt hat.

#### **Art. 9**

##### **Gerichtsstand**

Für jeden Streitfall im Zusammenhang mit der Durchführung, Interpretation und Auflösung dieser Vereinbarung ist Bozen Gerichtsstand.

#### **Art. 10**

##### **Steuerrechtliche Wirkungen**

Für die steuerrechtlichen Wirkungen erklären die Parteien, dass das gegenständliche Abkommen der fixen Registersteuer im Falle der Registrierung unterworfen ist.

Jede Ausgabe oder Gebühr, die die vorliegende Urkunde betrifft oder sich aus der Durchführung derselben ergibt, geht jedenfalls zu Lasten der Südtirol Finance AG.

sensi dell'articolo 1 della presente convenzione, viene restituito alla Regione direttamente dalla Provincia.

#### **Art. 7**

##### **Modifiche ed adeguamenti**

Le parti convengono che le determinazioni di natura tecnica o procedurale necessarie per l'applicazione della presente convenzione vengano effettuate d'intesa tra le parti con semplice corrispondenza.

#### **Art. 8**

##### **Disposizioni generali**

Ai fini dell'assolvimento dell'obbligo di rimborso integrale delle risorse regionali, resta inteso che la Provincia terrà indenne la Finance da pregiudizi derivanti dall'eventuale insolvenza di terzi beneficiari di tale finanziamento quando la Finance abbia operato nel rispetto delle disposizioni e delle direttive impartite dalla Provincia.

#### **Art. 9**

##### **Foro competente**

Per ogni controversia inerente all'esecuzione, interpretazione e risoluzione della presente convenzione è competente il Foro di Bolzano.

#### **Art. 10**

##### **Effetti fiscali**

Agli effetti fiscali le parti dichiarano che il presente atto è soggetto all'imposta di registro in misura fissa solo in caso d'uso.

Ogni spesa o tassa relativa o conseguente in attuazione del presente atto è comunque a carico della Alto Adige Finance S.p.A..

**Art. 10**

**Aufhebung bestehender Bestimmungen**

Gegenständliche Vereinbarung hebt die bestehende Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen, dem Gemeindeverband, der Rundfunkanstalt Südtirol (RAS) und der Südtirol Finance, auf.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

**Art. 11**

**Abrogazione di norme esistenti**

La presente convenzione abroga le esistenti convenzioni tra la Provincia Autonoma di Bolzano, il Consorzio dei Comuni, la Radiotelevisione azienda speciale (RAS) e la Alto Adige Finance S.p.A..

Letto, accertato e sottoscritto.

DER LANDESHAUPTMANN  
IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher

Firmato digitalmente da:Arno Kompatscher  
Data:25/10/2017 08:28:51

DER ASSESSOR FÜR ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN  
L'ASSESSORE PER GLI ENTI LOCALI

Arnold Schuler

Firmato digitalmente da:Arnold Schuler  
Data:26/10/2017 16:19:16

DER PRÄSIDENT DER RAS  
IL PRESIDENTE DELLA RAS

Peter Silbernagl  
SILBERNAGL PETER  
26.10.2017 15:02:49 UTC

DER PRÄSIDENT DES GEMEINDEVERBANDES  
IL PRESIDENTE DEL CONSORZIO DEI COMUN

Andreas Schatzer  
**SCHATZER**  
**ANDREAS**

Digital unterschrieben von SCHATZER ANDREAS  
DN: c=IT, o=non presente, cn=SCHATZER  
ANDREAS,  
serialNumber=IT:SCHNRS60B05B160C,  
givenName=ANDREAS, sn=SCHATZER,  
dnQualifier=16321566  
Datum: 2017.10.26 14:19:17 +02'00'

DER PRÄSIDENT DER SÜDTIROL FINANCE  
IL PRESIDENTE DELLA ALTO ADIGE FINANCE

Christoph Rainer

Firmato digitalmente da  
**CHRISTOPH ANTON RAINER**  
CN = RAINER CHRISTOPH ANTON  
O = non presente  
C = IT